九龍澳門飛翔船
七月起投入服務

首艘昨抵港載客量二百五
碼頭分設深水埗及新口岸

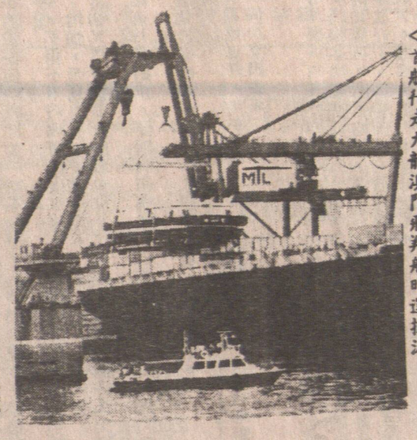
【特訊】九龍市民七月起將毋須來港島而可乘船直航澳門。海聯輪船公司爲開辦上述服務而向英國訂購之四艘大型飛翔船，其中第一艘昨在葵涌貨櫃碼頭進行卸運，並移交油蔴地輪船公司管理。

海聯董事會主席陳曾燾在記者會表示：該公司開辦此項服務目的，是鑑於來往港澳乘客每年均有增長，兩地商業來往亦漸發達，爲滿足市民需要而提供此服務。油蔴地公司呂超俊則表示之鑑於近數年由香港經澳門到大陸旅客增長頻密，故有開辦上述服務必要。

昨運抵港飛翔船屬H較油蔴地公司現擁有之M五二七型價值約三千HM二一八型飛翔船之萬，已定名「海富」，載客量（九十二人）多載客可達二百五十人，已出一百四十八人。「海富」船長二七點二米，闊十點二米，航行時速三十六海浬，由九龍至澳門約需一小時，初步擬定船票，平日單程四十二元，週末及假日五十四元。七月啓航後，平日對開廿四班，假日對開三十四班。

新飛翔船啓用後，短期內只限日間服務，暫不設夜航。其餘三艘飛翔船於九、十月間將陸續抵港，碼頭暫設於深水埗西翼與澳門新口岸附近。

永久碼頭則攷慮設於佐敦道碼頭。



▷首艘行走九龍澳門飛翔船昨運抵港。

警方繼續掃黃
拘兩男卅七女

【特訊】旺角警署人員前晚至昨晨繼續進行掃黃行動，警察分成八隊，帶領八警犬，共搜查七十一個商業樓宇，將兩男三十七女帶返警署。其中廿六名女童年齡十三至十六歲，在懷疑色情場內發現。

四賊刼診所
掠財物五千

【特訊】四匪昨晚八時許假扮病人，闖入大道西一間醫務所，用刀威嚇八男女，包括醫生、女護士及五病人，刼走財物五千離去。

香港窗

灣仔交通將作龐大發展
建十條天橋一隧道
並劃闢行人專用區

【特訊】灣仔交通將有龐大發展，除興建十條天橋及一條隧道外，路考慮在區內實施行人專用區。

灣仔政務署主任何宣威昨在午餐會上表示：灣仔現有最少十個天橋，將隨着地鐵的完成，闢作永久性行人專用區。另一段至高士威道之計劃和一個隧道工程在草擬完成或建築中。此外，一間顧問公司將於柯布連道，將作行人專用區，使地鐵乘客可不五個月時間內提交一份受阻擾地往返灣仔新塡初步報告，改善灣仔舊地區和地鐵站。目前當區與新塡海區交通連接局亦考慮在銅鑼灣某些有關天橋方面，軒尼詩道與怡和有四條天橋在設計中，而位於糖街、邊寧頓街、怡和街的天橋，將在八月施工。

行人專用區方面，何宣威透露：洛克道與莊士頓道之一段柯布連道設計階段，實行與否，將受財政、技術和工程優先次序所影響。

但何宣威指出：上述計劃大部份仍在構思和

險撞倒按察司
地產商之子
罰欵五百元

【特訊】一名地產商的兒子香××，在山頂駕車，險些撞倒一名最高法院按察司，昨在銅鑼灣法庭被裁定危險駕駛罪名成立，判罰五百元。控方稱：今年一月，按察司鍾士在山頂散步，被告駕車駛近他時才急速煞車，撞向一條石橋。鍾士作證說，如果被告無煞車，他一定會被撞倒。

匯豐銀行小型工業信貸
三個月共收到
申請書六百份
貸欵總額達九千萬元

【特訊】匯豐銀行推行小型工業貸欵計劃三個月以來，共收到六百份申請，申請貸欵總額達九千萬，其中八成會獲得批准，而貸欵之小型廠家以從事製衣業最多，佔總數三分一。匯豐銀行信貸部經理葉迪奇昨透露：以往申請該項貸欵本要中華廠商會及工業總會會員介紹才合資格，但由即日起，該項條件將予取消，以便更多小型廠戶受惠。

金融司說必要時
以發展計劃
向亞銀舉債

【特訊】金融事務司白禮宜稱，香港已大的財政赤字，便有需要運用向亞銀的貸欵權，他們準備以發展計劃時需要貸欵，現考慮以知會亞洲發展銀行，隨來舉債。

財政司彭勵治亦有到那種發展計劃作借貸基礎。白禮宜在馬尼拉結機場與白禮宜交代職務束亞銀年會後，昨晚返洲渡假六星期，期間由港，他在機場對記者謂白禮宜任署理財政司。假如香港繼續出現龐

ANOLA PLACE — BURNABY
2041 BELWOOD AVE.
OPEN FOR INSPECTION BY APPT. ONLY
READY FOR OCCUPANCY JUNE 1
1 & 2 BRs. feature extra large balconies, w/planters, panoramic double glazed windows. 3 top of the line appl., carpets and drapes.
4 — 2 BR & den. 2 storey penthouses w 5 appl., 2½ baths, fireplace, spiral staircase, built-in bar & gardens.
Conveniences consist of pool, party room, store & good bus routes.
Call 299-8941
ANOLA PLACE

安那拉大桕文六月一日開放出租
一張床及兩張床房，有大晒棚，大型雙玻璃窗，三套電器用具，地氈及布簾，另有四個雙床房大廳，並有兩層高雅房，五套電具，兩大浴身室，牆壁暖爐，酒巴及花園，游水池，會客廳，位近巴士及商店。

利仁傢俬舖
ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
BED & MATTRESS SALE
新貨上市
床、床褥，
大平賣，平通埠。
逢星期四休息
地址：溫哥華喜士定東街一六六號
電話：689-5825

韓國大餐廳
五周年酬謝顧客
祇收九折
正宗韓國燒臘，鐵板牛柳，檯面餐爐設備，風格特別，是雲埠始創第一家韓國菜式，華人仕女招待，價銀低廉，歡迎定座，七天營業，每日有午餐及晚餐。
Owner, John Kim's Unique Offer
Korean Gardens Restaurant
845 East Hastings Street
Vancouver, B. C.
PHONE 255-8625
OR 255-5022
請客最適宜，食過后來尋。
星期六及星期日均有午餐
裝璜華貴，地方通爽舒服。

旅店
ENGLISH BAY HOTEL
1150, DENMAN ST., VAN. B. C.
TEL: 685-2231
面向美麗海景
私家浴厨具備
大小套房
由 $26·00 元起

田健三行工程
Tien Tin Construcion Ltd.
包君滿意
工作細緻
大小工程
土庫間格
車房陽台
內外油漆
房屋改建
日274—4842晚 254—2764
間254—6011間

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL:327-1895
自動車門裝精
水電工程
土庫間格
舊屋翻新
入則申請

傢俬翻新
▲翻新各種沙發及凳椅
▲特製乳膠床墊及椅墊
▲供應各種布料及乳膠
▲價錢公道，免費估價
地址：西41街2433號
電話：266-8329日
327-9090晚

修理HI FI
註册技師專工
修理HI FI錄影機，快捷價廉，免費估價。
日夜電：325-2560

忠誠建築裝修
吳先生洽
電話255-3301
內外油漆
陽台車房
籬芭水潤
土庫間格
舊屋翻新

代客註册
有限公司
首次商談免費，手續費一百六十元，另加卑詩政府牌費
請電：873-2969

TEL.324-1486
874—0032
A·CHENG
昌盛水喉
專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠
裝修厨廁
日夜服務

胡關誠建築
承建新屋兼低息貸欵
七萬五千元建築費。本公司多年以上乘材料，擁有一流中、德、意建築工人。以建造華麗新屋超著。
歡迎詢問。 873-0507或英語
524-8581 傳呼機3122

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
地方雅潔
二樓茶座
價格公平
品質精良
各欵中餅
生日蛋糕
結婚禮餅
熱辣蛋撻
出爐麵飽
各式西餅

精工裝修
電話 324-9710 274-9384
327-2607
土庫間格
厨房厠所
油漆做木
水電工程
免費估價

金楓建築有限公司
Goldmaple Construction Ltd.
中英語請電：263-4313
大小工程
裝修設計
土庫間格
做木油漆
各式木櫃
承建新屋
代請政府
許可證及
三千元金

中西美術廣告裝飾公司
中西美術圖案壁畫
商業招牌
裝飾設計
唐宇文
曾受高級中西美術教育
日間電話：
873—5609或879—4826

專洗衣機
修乾衣機
：電爐 雪櫃
政府牌照 經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

建安建築公司
Kenon Construction Co. Ltd.
255-6962 OR 321-4750
承建新屋
商店裝修
劃則設計
土庫間格
玻璃窗門
內外油漆
免費估價

新光工程諮詢
註册土木及結構工程師，專誠服務，全省僑胞，工商樓宇住宅設計，劃則，申請，施工，監管，視察，土地發展，樓宇改新，修理等。
大雲區電話：
437-9313
雲島及外地電話
(112)
758-0768

彭鴻記裝飾
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話874-6915

加美服務中心婚姻介紹
CAMMY PERSONAL SERVICES
#5-119 W. BROADWAY VAN 604 874-4545
加拿大社會安定，華人生活純樸。但基於客觀環境因素，致限制許多條件優厚之人尋找對象的機會。本介紹中心爲增加閣下選擇對象的機會及應有的權利，提供以上有關之專業性服務。 歡迎查詢 （星期一至星期六）
中午十二時至下午五時

B.E.H. CONSTRUCTION CORP.
A107-1093 W BROADWAY
公司：738-7250
字樓等 倉樓醫生館寫 屋證及商貨 建築專業許可 草圖代領新 免費代劃 免費估價
中文電話：437-0173
英文電話：274-6498

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

722-601 w.Broadway
Van. B.C. v5z-4c2
Re:324-2039
Bus:873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如需賜詢，請電話極表歡迎。

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687－0402
名廚主理
巧製越南餐
美味粵小菜
各式炒粉麵
各類炒燴飯
鮮冷熱飲品
特快午晚餐
宵夜和小酌
最適客理想
時間由上午十時至晚上十時
假期照常營業
價康味美 燈色怡人 招呼週到
歡迎光臨惠顧，保證顧客滿意

中國參茸藥材行
參茸藥材，海味土貨
直接進口，貨質上佳
價錢公道，歡迎參觀及選購
每期推出大量特價品
由黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街289號
ADDRESS:289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVEN.B.C. CANADA
TEL.682-1113
剪此告白來，可獲九折優待。
特價品除外

DOUG'S MENS WEAR
得時男裝總滙
12 EAST HASTINGS
大量細碼 畢業禮 西裝特價供應
方子忠負責修改

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
承接大小
土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道